

香港仔浸信會

Aberdeen Baptist Church

2024-2025 年度學前親子遊戲小組報名表格

Year of 2024-2025 Preschool Parent-child Playgroup Application Form

申請編號 Application number: _____

學生資料 Student's Information

學生姓名： Student's Name	(中文)		
	(English)	(Last Name)	(First Name)
出生日期： Date of Birth	(dd)	(mm)	(yyyy)
		性別： Gender	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female

家長/監護人資料 Parent/Guardian's Information

家長/監護人姓名： Name of Parent/Guardian	(中文)		
	(English)		
關係 Relationship:	<input type="checkbox"/> 母親 Mother <input type="checkbox"/> 父親 Father <input type="checkbox"/> 其他 Others 【 】		
地址： Address	(室 Flat/Room)	(樓 Floor)	(座 Block/ Tower)
	(大廈 Building)	(街 Street)	(地區 District)
住宅電話： Home Telephone Number		手提電話： Mobile Phone Number	
電郵 E-mail：			
緊急聯絡人： Emergency Contact Person:		緊急聯絡電話： Emergency Contact Number	

其他資料 Other Information

如何認識我們？ How did you know about us?	<input type="checkbox"/> 單張 Leaflet <input type="checkbox"/> 朋友 Friends <input type="checkbox"/> 網頁 Website <input type="checkbox"/> 其他 Others
---------------------------------------	--

活動資料 Class Information

日期 Date	時間 Time	每班學生 人數 Capacity	學費 Course Fee
第一期 【10堂】 【10 Lessons】 逢星期四 Every Thursday 5/9, 12/9, 19/9, 26/9, 3/10, 10/10, 17/10, 24/10, 31/10, 7/11	下午 4:30-5:30 4:30p.m. to 5:30p.m.	5 至 8 位學生 (最少 5 人報讀才會開班) 5 to 8 students (the course will be opened when there are at least 5 students)	每期(10堂)\$1400 以上費用已包括幼兒作業、 教具、顏色筆及美勞用品等 \$1400 (10 lessons) The above fee includes children's activity book, teaching materials, color pencils, art materials, etc.

<p>第二期</p> <p>【10 堂】 【10 Lessons】</p> <p>逢星期四 Every Thursday 9/1, 16/1, 23/1, 6/2, 13/2, 20/2, 27/2, 6/3, 13/3, 20/3</p>	<p>下午 4:30-5:30</p> <p>4:30p.m. to 5:30p.m.</p>	<p>5 至 8 位學生 (最少 5 人報讀才會開班)</p> <p>5 to 8 students (the course will be opened when there are at least 5 students)</p>	<p>每期(10 堂)\$1400</p> <p>以上費用已包括幼兒作業、教具、顏色筆及美勞用品等</p> <p>\$1400 (10 lessons) The above fee includes children's activity book, teaching materials, color pencils, art materials, etc.</p>
<p>第三期</p> <p>【10 堂】 【10 Lessons】</p> <p>逢星期四 Every Thursday 27/3, 3/4, 10/4, 17/4, 24/4, 8/5, 15/5, 22/5, 29/5, 5/6</p>	<p>下午 4:30-5:30</p> <p>4:30p.m. to 5:30p.m.</p>	<p>5 至 8 位學生 (最少 5 人報讀才會開班)</p> <p>5 to 8 students (the course will be opened when there are at least 5 students)</p>	<p>每期(10 堂)\$1400</p> <p>以上費用已包括幼兒作業、教具、顏色筆及美勞用品等</p> <p>\$1400 (10 lessons) The above fee includes children's activity book, teaching materials, color pencils, art materials, etc.</p>

聲明 Declaration

本人同意孩子參與由香港仔浸信會所舉辦的活動，並確認上述資料為正確和真實。I agree that my child will participate in the course organized by Aberdeen Baptist Church and confirm that the above information is accurate and true.

個人資料聲明 Personal Information Collection Statement

根據個人資料（私隱）條例：收集以上個人資料是為了活動報名之用，並在有需要時教會可能會向閣下發放有關活動資料。教會不會向外披露任何提供的個人資料，閣下可選擇同意或不同意接收活動資料。According to the Personal Data (Privacy) Ordinance, the above personal data is collected for the purpose of course registration, and the church may release relevant information to you when necessary. The church will not disclose any personal information provided to the other parties. You can choose to agree or disagree to receive information about the course.

本人 同意/ 不同意接收活動資料。

I agree/ disagree to receive any information about related activities.

本人 同意/ 不同意子女上課之照片或錄影片段作日後活動推廣及存檔之用

I agree/ disagree that my child's photos or video clips to be saved as a record or used for future promotion of the course.

同意、接受及簽署

Agreed, accepted, and signed by

家長/監護人 Parent/ Guardian

日期 Date

報名須知:

Application Notes:

1. 所有課程之費用必須全數繳。The total amount of the course fee should be paid in full.
2. 一經報名，已繳費用一概不退還，學額不可轉讓他人。
Once the application form is handed in, no paid fee will be returned, and the place cannot be transferred to another person.
3. 教會保留取消課程、更改導師、上課地點及時間之最終決定權。
Our church has the final right to cancel the course, to change teachers, venue, and time.
4. 除因特別情況引致活動/課程的推行日期及時間有所更改，否則不作另行通知，敬請按上課之日期及時間依時出席。Unless special occasions that may cause rearrangement of class date or time, please attend the lessons according to the scheduled date and time.
5. 如因特別天氣而停課或活動取消，相關費用不獲退款，但會補堂。
Lessons will be canceled if there are any special weather conditions, and the related fees will not be refunded. The church will rearrange the lesson.
6. 請確保孩子穿著舒適的衣物、防滑襪及鞋。Please ensure children wear comfortable clothing, non-slip socks, and shoes.
7. 如遇到緊急事故，老師會盡快通知家長，並考慮學生的情況，如有需要會送到最近之醫院，一切所需之費用將由家長負責。Teachers will notify parents when there is an emergency. They will evaluate children's situation and deliver them to the nearest hospital if necessary. Parents are responsible to pay the hospital expenses.
8. 家長必須根據子女個人能力，作出判斷是否適合上課。本教會毋需負責任何人仕因參與本教會活動而帶來之任何損失或受傷。Parents must decide whether your child is able to attend the lessons with reference to his/ her individual ability. Our church will not take responsibility for any loss or injury during our school's lessons.
9. 上課期間可能會進行拍攝作記錄之用，參加者如不欲上鏡，請於報名表上清楚列明。Our church may take photos or videos during the lessons. If the participants are not willing to show their faces, please state clearly on the application form.
10. 家長必須陪同孩子上課，只限一位家長。One parent must attend the lesson with the child.
11. 上課時家長及幼兒均須穿著襪子。Parents and children should wear socks during the lesson.
12. 本教會保留最終一切的決定權。Our church has the right to all final decisions.